

APOYO MUTUO A TRAVÉS DE **MAKENAI-ZOU**

¿Qué es “**Makenai-zou**”?

Makenai-zou es una bonita toalla para colgar con forma de elefante, elaborada por las personas afectadas por los terremotos y otros desastres naturales en Japón.

Este proyecto fue puesto en marcha en 1997 por el Centro HISAICHI NGO KYODO como estímulo y motivación vital para que los damnificados por el Gran Terremoto de Hanshin-Awaji de 1995 pudieran obtener ingresos.

Posteriormente **Makenai-zou** pasó de la ciudad de Kobe a la de Niigata, cuando fue golpeada por el terremoto Niigata-Chuetsu en 2004. **Makenai-zou** es un lazo de unión entre las zonas afectadas por los desastres para crear una red de apoyo mutuo.

“Puedo olvidar los malos recuerdos cuando hago **Makenai-zou**”- dicen quienes los hacen. Otras personas dicen: “Me siento feliz al escuchar que mi **Makenai-zou** trae sonrisas al rostro de quien lo compra. Ahora tengo una labor que desempeñar”.

La elaboración de **Makenai-zou** también ayuda a prevenir que la gente se sienta aislada en las casas provisionales.

Makenai-zou significa “**no nos rendiremos**” con el sufijo “zou” que indica una rotunda decisión. Al mismo tiempo, el sustantivo “zou” que significa “elefante” confiere a esta frase un segundo significado “**el elefante irrendible**”. Se trata, por tanto, de un ingenioso juego de palabras que anima a la gente y les da fuerza para seguir adelante.

Se puede comprar un **Makenai-zou** por 400 yenes, de los cuales 100 son la remuneración de la persona que lo ha elaborado. Restando luego el coste de materiales y el transporte, quedan 50 yenes que se emplean para ayudar a la recuperación de las víctimas del Gran Terremoto del Este de Japón de 2011.

También recogemos toallas nuevas para la elaboración de **Makenai-zou**, “**Ayuda con una toalla**”, proyecto en el que puede participar donando toallas nuevas de todos los colores y estampados.

Para más información póngase en contacto con nosotros:

HISAICHI NGO KYODO CENTER

TEL: 81-78-574-0701 FAX: 81-78-574-0702 e-mail: ngo@pure.ne.jp

URL: <http://www.pure.ne.jp/~ngo/>

ADDRESS: 2-1-10 Nakamichi Dori Hyogo-ku, Kobe City, 652-0801, JAPAN